

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



LDPLAY SERIES

ACTIVE 12"/15" PA LOUDSPEAKER

LDPLAY12A / LDPLAY15A

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. The power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlages oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...

13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuché sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está solidamente instalado y no se puede caer.

7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączaj i wyłączaj urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

■ MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di protezione di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The active loudspeakers LDPLAY12A and LDPLAY15A with integrated USB/SD-Card-Player and illuminated display offer comprehensive connectivity and setting possibilities for many types of applications like school, kindergarten, church, sports field, multimedia presentation, party room and so on. It is a very versatile and affordable sound system. The USB/SD-Card-Player can be operated directly or by using the supplied infrared remote control from the front or from the rear side of the speaker. **IMPORTANT NOTICE: LOWER THE MP3 LEVEL IF YOU HAVE NO MP3 USB STICK OR SD CARD CONNECTED - OTHERWISE BACKGROUND NOISES COULD OCCUR!**

DE Einführung

Die aktiven Lautsprecherboxen LDPLAY12A und LDPLAY15A mit integriertem USB/SD-Card-Player mit beleuchtetem Display sind durch ihre umfangreichen Anschluss- und Regelmöglichkeiten in vielfältigsten Einsatzbereichen wie Schule, Kindergarten, Kirche, Sportplatz, Multimedia Vorführungen, Partykeller usw. die ideale Beschallungslösung. Der Player lässt sich mit Hilfe der mitgelieferten Infrarot-Fernbedienung von der Rückseite und der Vorderseite aus kontrollieren. Einfach einen USB-Stick oder eine SD-Karte mit MP3-Songs einstecken und los geht's. Anschlussmöglichkeiten für externe Signalquellen wie Mikrophon, CD-Player und Mischpult sind ebenso vorhanden, sowie einen 5-Band grafischer Equalizer, der die Klangeinstellung eines nahezu jeden Hörgeschmackes zulässt. Ergonomische Tragegriffe und ein Standard 35 mm Boxen-ständerflansch runden die umfangreiche Ausstattung sinnvoll ab. **WICHTIGER HINWEIS: VERRINGERN SIE DEN MP3 LEVEL WENN SIE KEINEN MP3 USB STICK ODER EINE SD KARTE ANGESCHLOSSEN HABEN - ANDERNFALLS KÖNNTEN STÖRGERÄUSCHE AUFTRETEN!**

FR Introduction

Les enceintes actives LD PLAY 12 A et LD PLAY 15 A intègrent un lecteur MP3 sur clé USB / un lecteur de carte SD et un tuner FM avec écran rétro-éclairé. Elles offrent une connectique complète et des possibilités de réglage étendues, leur ouvrant de nombreux types d'applications : école, jardin d'enfants, lieux de culte, salle ou terrain de sports, présentations multimédia, sonorisation musicale, etc. Un système actif polyvalent, d'un excellent rapport qualité/prix. Le lecteur MP3 peut se commander indifféremment via la télécommande infrarouge incluse, depuis le panneau arrière ou la face avant. Il suffit d'insérer votre clé USB ou votre carte SD contenant les fichiers MP3, et que la musique soit ! Vous pouvez également connecter différentes sources de signal : microphone, lecteur de CD ou table de mixage externe. L'enceinte intègre également un égaliseur graphique 5 bandes, permettant d'optimiser la restitution sonore en fonction des goûts de chacun. L'enceinte possède également des poignées de transport ergonomiques et une embase de 35 mm de diamètre pour trépied standard. **IMPORTANT : VEUILLEZ BAISSER LE VOLUME DU LECTEUR MP3/SD LORSQU' AUCUNE CLÉ USB MP3 OU CARTE SD N'EST CONNECTÉE – VOUS RISQUEZ SINON L'APPARITION DE BRUITS PARASITES !**

ES Introducción

Los altavoces activos LDPLAY12A y LDPLAY15A con reproductor de USB/SD integrado y pantalla iluminada ofrecen diversas opciones de conexión y de control en aplicaciones tales como escuelas, guarderías, iglesias, polideportivos, presentaciones multimedia, salas de fiestas, etc. Es el sistema de sonido ideal a un precio sorprendentemente bajo. El reproductor puede controlarse mediante el mando a distancia por infrarrojos apuntando a la parte posterior o al frontal del altavoz. Simplemente, conecte un pendrive USB o una tarjeta SD con música en formato MP3. También es posible conectar fuentes externas de sonido, como micrófonos, reproductores de CD o mezcladores, así como un ecualizador gráfico de 5 bandas para configurar el sonido a su gusto. Unas asas de transporte ergonómicas y un soporte estándar de 35 mm completan el equipo. **NOTA IMPORTANTE: SI NO TIENE CONECTADO UN DISPOSITIVO USB MP3 NI UNA TARJETA SD CARD, DISMINUYA EL NIVEL MP3 PARA EVITAR EL RUIDO DE FONDO.**

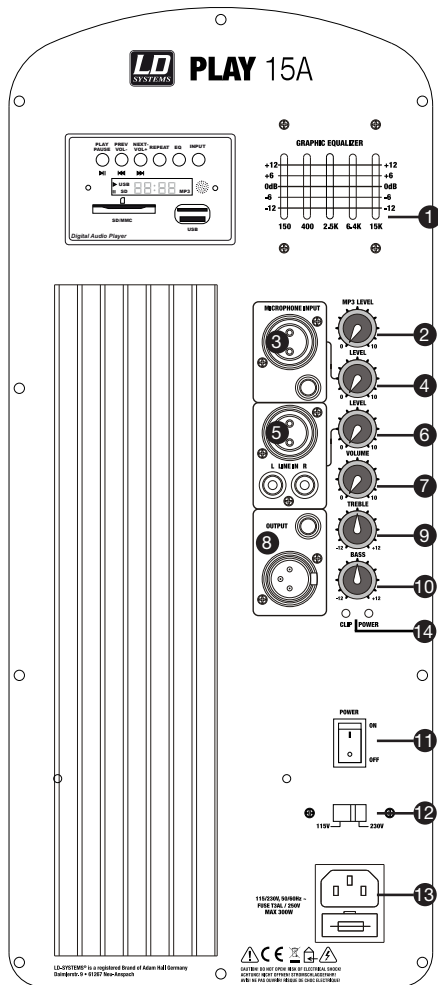
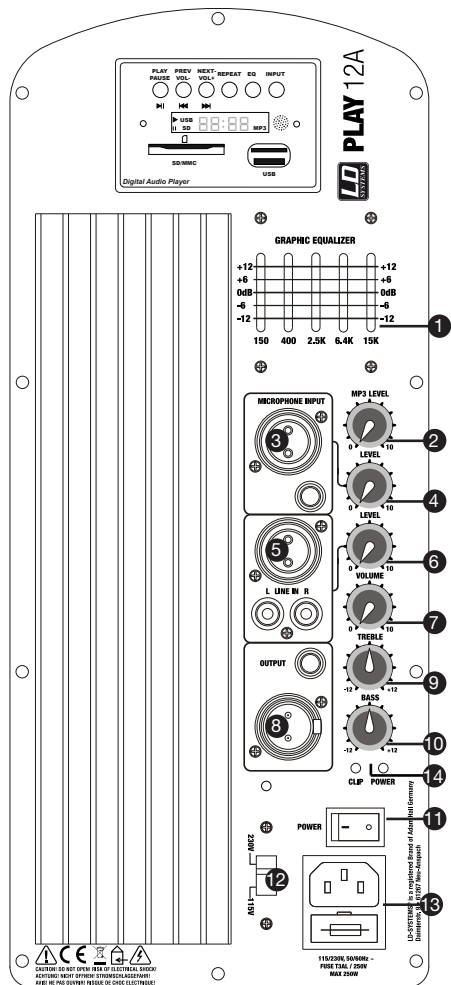
PL Wprowadzenie

Aktywne kolumny głośnikowe LD PLAY 12 A oraz LD PLAY 15 A ze zintegrowanym odtwarzaczem wyposażonym w port USB/czytnik kart SD oraz podświetlanym wyświetlaczem dzięki swojemu szerokiemu możliwościom podłączenia i regulacji wykorzystywane są do najróżniejszych zastosowań w szkołach, przedszkolach, kościołach, na boiskach, podczas prezentacji multimedialnych, w klubach imprezowych itd. i stanowią idealne rozwiązanie nagłośnieniowe. Dołączony pilot na podczerwień umożliwi sterowanie odtwarzaczem zarówno z tyłu jak i z przodu urządzenia. Aby rozpocząć odtwarzanie, wystarczy włożyć do gniazda pendrive'a lub kartę SD z utworami w formacie MP3. Dostępne są także wszechstronne możliwości przyłączeniowe dla zewnętrznych źródeł sygnału, jak mikrofon, odtwarzacz CD i pulpit mikserski. Można także podłączyć 5-pasmowy korektor graficzny umożliwiający dostosowanie dźwięku niemal do każdego gustu. Wyposażenie uzupełniają ergonomiczne uchwyty i kołnierzyk montażowy do statywu głośnikowego w standardzie 35 mm. **WAŻNA INFORMACJA: POZIOM MP3 NALEŻY OBNIŻYĆ, JEŚLI NIE JEST PODŁĄCZONY PENDRIVE LUB KARTA SD – W PRZECIWNYM RAZIE MOGĄ WYSTĄPIĆ SZUMY W TLE!**

IT Introduzione

Le casse attive per altoparlante LDPLAY12A e LDPLAY15A con lettore scheda USB/SD integrato e display illuminato sono una soluzione di diffusione acustica ideale per l'impiego nei più svariati campi di utilizzo, quali scuole, asili, chiese, centri sportivi, presentazioni multimediali, locali per feste e così via. Il lettore può essere controllato con il telecomando a infrarossi in dotazione da una posizione sia frontale sia posteriore. Per utilizzare, basta inserire una chiavetta USB o una scheda SD con musica in formato MP3. Oltre a un equalizzatore grafico a 5 bande che permette di impostare il suono praticamente in base a qualsiasi gusto, possono essere collegate fonti di segnale esterne, come microfono, lettore CD e mixer. Completano il dispositivo maniglie ergonomiche per il trasporto e uno stativo standard da 35 mm di serie. **NOTA IMPORTANTE: PER EVITARE INTERFERENZE, RIDURRE IL LIVELLO DELL'MP3 SE NON SI UTILIZZA LA CHIAVETTA USB MP3 O UNA SCHEDA SD.**

FEATURES / FUNKTIONEN / FONCTIONNALITÉS / CARACTERÍSTICAS / FUNKCJE / FUNZIONI



1 GRAPHIC EQUALIZER / GRAPHIC EQUALIZER / ÉGALISEUR GRAPHIQUE / GRAPHIC EQUALIZER / EQUALIZER GRAFICZNY / EQUALIZZATORE GRAFICO

- EN** 5-band graphic equalizer.
- DE** 5-Band grafischer Equalizer.
- FR** Égaliseur graphique 5 bandes.
- ES** Ecualizador gráfico de 5 bandas.
- PL** 5-pasmowy equalizer graficzny.
- IT** Equalizzatore grafico a 5 bande.

2 MP3 LEVEL / MP3 LEVEL / LECTEUR MP3 / MP3 LEVEL / MP3 LEVEL / LIVELLO MP3

- EN** Volume control for digital audio player.
- DE** Lautstärkereglер für digitalen Audio Player.
- FR** Potentiomètre de réglage de volume du lecteur audio intégré.
- ES** Control de nivel del reproductor digital de audio.
- PL** Regulator głośności cyfrowych odtwarzaczy audio.
- IT** Controllo del volume dei lettori audio digitali.

3 MICROPHONE INPUT / MICROPHONE INPUT / ENTRÉE MICROPHONE / MICROPHONE INPUT / MICROPHONE INPUT / INGRESSO MICROFONO

- EN** Balanced XLR input / unbalanced jack input for microphones.
- DE** Symmetrischer XLR- Eingang / Unsymmetrischer Klinkeneingang für Mikrofone.
- FR** Entrée symétrique sur connecteur XLR / entrée asymétrique sur jack, pour microphone.
- ES** Entrada balanceada XLR/entrada no balanceada jack para micrófono.
- PL** Symetryczne wejście XLR/niesymetryczne wejście jack do mikrofonów.
- IT** Ingresso XLR bilanciato / ingresso jack sbilanciato per microfoni.

4 MICROPHONE LEVEL / MICROPHONE LEVEL / MICROPHONE LEVEL / MICROPHONE LEVEL / MICROPHONE LEVEL / LIVELLO MICROFONO

- EN** Volume control for microphone input.
- DE** Lautstärkereglер für Mikrofoneingang.
- FR** Potentiomètre de réglage de sensibilité de l'entrée micro.
- ES** Control de nivel para la entrada de micro.
- PL** Regulator głośności dla wejścia mikrofonowego.
- IT** Controllo del volume dell'ingresso microfonico.

5 LINE INPUTS / LINE INPUTS / ENTRÉE LIGNE / LINE IN / LINE INPUTS / INGRESSI DI LINEA

- EN** Balanced XLR input / unbalanced cinch line input.
- DE** Symmetrischer XLR / Unsymmetrischer Cinch Lineeingang.
- FR** Entrée symétrique sur connecteur XLR / entrée asymétrique sur jack, au niveau ligne.
- ES** Entrada de línea balanceada XLR/no balanceada RCA.
- PL** Symetryczne wejście liniowe XLR/niesymetryczne wejście liniowe typu cinch.
- IT** Ingresso di linea XLR bilanciato / RCA sbilanciato.

6 LINE IN LEVEL / LINE IN LEVEL / LINE IN LEVEL / LINE IN LEVEL / LINE IN LEVEL / LIVELLO LINEA IN INGRESSO

- EN** Volume control for line input.
- DE** Lautstärkereglер für Line Eingang.
- FR** Potentiomètre de réglage de sensibilité de l'entrée ligne.
- ES** Control de nivel de la entrada de línea.
- PL** Regulator głośności dla wejścia liniowego.
- IT** Controllo del volume dell'ingresso di linea.

7 MASTER VOLUME / MASTER VOLUME / VOLUME MASTER / VOLUME / MASTER VOLUME / VOLUME GENERALE

- EN** Mastervolume control.
- DE** Gesamtstärkereglер.
- FR** Réglage devolume global.
- ES** Volumenpincipal.

PL Łącznyregulator głośności.

IT Controllo generale del volume.

8 LINE OUTPUTS / LINE OUTPUTS / SORTIE LIGNE / SALIDAS DE LÍNEA / LINE OUTPUTS / USCITE DI LINEA

EN Balanced XLR and jack mono outputs. The mixed input signals are split before the power amplifier unit and sent to this output. You can use this output, for example, to drive additional active speakers or amplifiers with the mixed input signals. Important: This output signal is determined before the master tone controls and the master volume, so it is independent of other settings.

DE Symmetrischer Mono Ausgang in XLR – und Klinkenausführung. Die zusammengemischten Eingangssignale werden vor der Endstufeneinheit abgezweigt und zu diesem Ausgang geleitet. Sie können diesen Ausgang beispielsweise dafür verwenden, um mit den gemischten Eingangssignalen weiteren aktive Lautsprecher oder Verstärker anzusteuern. Wichtig: Dieses Ausgangssignal wird vor der Masterklangregelung und dem Mastervolumen bestimmt, ist also unabhängig von anderen Einstellungen.

FR Sortie mono symétrique, sur connecteur XLR et jack. Ces connecteurs de sortie renvoient le mixage des différents signaux d'entrée de l'enceinte, tel que reproduit par l'amplificateur intégré. Ils peuvent servir, par exemple, à diffuser le signal mixé dans l'enceinte via une autre enceinte active ou un autre système d'écoute avec amplificateur. Important !! Ce signal de sortie est prélevé avant réglage de volume général et avant correcteur. Il est également indépendant des autres réglages.

ES Salidas balanceadas mono por XLR y jack. Antes de la etapa de amplificación, se mezclan las señales de entrada y el resultado se envía a estas salidas. Puede utilizar estas salidas para enviar la suma de las señales de entrada a otros altavoces activos o amplificadores. Importante: Esta señal se toma antes del ecualizador gráfico y del control de volumen principal, por lo que es independiente de estos ajustes.

PL Symetryczne wyjście mono typu XLR i jack. Przed stopniem wyjściowym zmiksowane sygnały wejściowe są rozgałęziane i doprowadzane do tego wyjścia. Wyjście to może przykładowo służyć doysterowania dodatkowych głośników lub wzmacniaczy zmiksowanymi sygnałami wyjściowymi. Ważne: Ten sygnał wyjściowy określają główne regulatory barwy dźwięku i główne regulatory głośności, jest więc niezależny od innych ustawień.

IT Uscita mono bilanciata XLR e jack. I segnali in entrata misti vengono diramati prima delle unità finali e trasmessi a questa uscita. Questa uscita può essere utilizzata, ad esempio, per gestire con i segnali di entrata misti altri altoparlanti attivi o amplificatori. Importante: Questo segnale di uscita è impostato prima della regolazione del suono generale e del volume generale ed è quindi indipendente dalle altre impostazioni.

9 TREBLE

EN Treble control.

DE Höhenregler.

FR Potentiomètre de réglage d'aigus.

ES Control de agudos.

PL Regulator wysokich tonów.

IT Controllo dei toni alti.

10 BASS

EN Bass control.

DE Bassregler.

FR Potentiomètre de réglage des graves.

ES Control de bajos.

PL Regulator niskich tonów.

IT Controllo dei toni bassi.

11 POWER SWITCH / POWER EIN/AUS / INTERRUPTEUR DE MISE SOUS TENSION (POWER) / INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / PRZEŁĄCZNIK POWER / INTERRUTTORE GENERALE

12 SWITCH 115 - 230 V / BETRIEBSSPANUNGSSCHALTER 115 - 230 V / INTERRUPTEUR DE MISE SOUS TENSION 115 - 230 V / SELECTOR DE TENSIÓN ELÉCTRICA 115 - 230 V / PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA ROBOCZEGO 115 - 230 V / INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE 115 - 230 V

13 MAINS SOCKET / NETZBUCHSE / EMBASE D'ALIMENTATION / TOMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / GNIAZDO ZASILANIA / COLLEGAMENTO ALLA RETE

EN Power connector socket (IEC plug) and fuse holder. The power connector must be disconnected whenever the fuse is replaced. If the fuse burns out repeatedly, the unit must be inspected by a specialist.

DE Netzbuchse (Kaltgerätestecker) und Sicherungshalter. Die Sicherung nur bei gezogenem Netzstecker auswechseln. Brennt die Sicherung wiederholt durch, muss das Gerät durch einen Fachbetrieb geprüft werden.

FR Embase d'alimentation (connecteur IEC) et porte-fusibles. Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, l'appareil doit être testé par un spécialiste.

ES Toma de conexión eléctrica de (conector IEC) y portafusible. Si necesita sustituir el fusible, asegúrese de que el cable de alimentación está desenchufado. Si el fusible se funde de forma continua, haga revisar el equipo por un técnico.

PL Gniazdo przyłączeniowe (na wtyczkę stosowaną np. w urządzeniach, które podczas pracy nie wytwarzają znacznej ilości ciepła) i oprawka bezpiecznika. Bezpiecznik wolno wymieniać wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce sieciowej. Jeśli bezpiecznik przepala się wielokrotnie, urządzenie wymaga sprawdzenia w serwisie specjalistycznym.

IT Presa di collegamento (connettore VDE) e portafusibile. Non sostituire mai il fusibile quando il cavo di alimentazione è collegato. Nel caso in cui il fusibile si bruci ripetutamente, far controllare il dispositivo da un tecnico.

14 CLIP / POWER LED

EN If the CLIP LED blinks or is on constantly, reduce volume.

DE Blinkt bzw. leuchtet die CLIP LED permanent, Lautstärke senken.

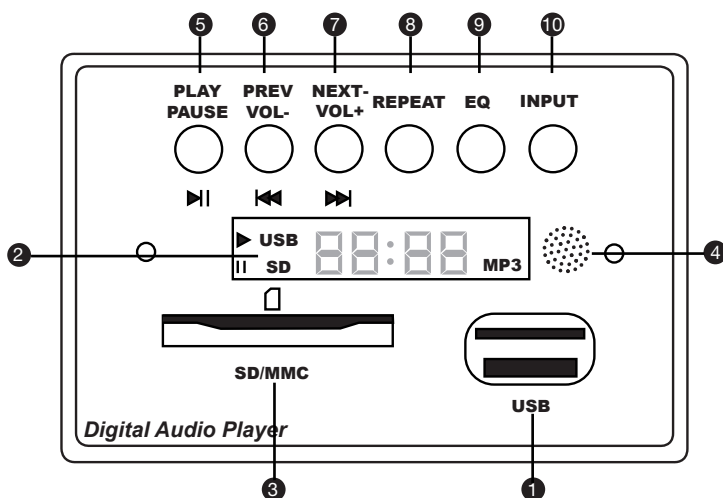
FR Si la LED CLIP clignote de façon répétée ou reste allumée, il faut réduire le volume sonore.

ES Si el LED CLIP parpadea o se ilumina de forma continua, disminuya el volumen.

PL Jeżeli DIODA LED CLIP miga lub świeci się światłem ciągłym, należy zmniejszyć głośność.

IT Se il led del CLIP lampeggia o rimane acceso fisso diminuire il volume del dispositivo.

PLAYER / PLAYER / LECTEUR MP3 / REPRODUCITOR / ODTWARZACZ / LETTORE



1 USB PORT / USB PORT / PORT USB / PUERTO USB / PORT USB / PORTA USB

2 DISPLAY / DISPLAY / AFFICHEUR LED / PANTALLA / WYŚWIETLACZ / DISPLAY

EN Shows: Track No., Play / Pause, Volume, EQ Setting, USB / SD, Playing Time, Repeat (ONE / ALL), Mode (SD / MMC).

DE Zeigt: Titel Nr., Play / Pause, Lautstärke, EQ Einstellung, USB / SD, Spielzeit, Repeat (ONE / ALL), Mode (SD / MMC).

FR Indique : Numéro du titre, lecture/pause, volume, réglage d'EQ, USB/SD, durée de lecture ,Repeat (ONE/ALL), Mode (SD/MMC).

ES Muestra: Número de pista, Play/Pause, Volumen, Ajustes del equalizador, USB/SD, Tiempo de reproducción, Repetición (ONE/ALL), Modo (SD/MMC).

PL Pokazuje: nr tytułu, play/pause, głośność, ustawienie equalizera, USB/SD, czas odtwarzania, funkcję powtarzania (JEDEN/WSZYSTKIE), tryb (SD/MMC).

IT Visualizza: N. traccia, Play / Pause, volume, impostazioni equalizzatore, USB / SD, tempo di riproduzione, ripeti (UNA / TUTTE), Modalità (SD / MMC).

3 SD & MMC CARD SLOT / SD & MMC CARD SLOT / SLOT POUR CARTE SD & MMC / RANURA PARA TARJETAS SD & MMC / SŁOT NA KARTĘ SD & MMC / ALLOGGIAMENTO CARTA SD & MMC

4 INFRARED RECEIVER FOR REMOTE CONTROL / INFRAROT EMPFÄNGER FÜR FERNBEDIENUNG / RÉCEPTEUR INFRAROUGE POUR TÉLÉCOMMANDE / RECEPTOR DE INFRARROJOS PARA EL MANDO A DISTANCIA / ODBIORNIK NA PODCZERWIEŃ DO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA / RICEVITORE AD INFRAROSSI DEL SEGNALE DEL TELECOMANDO

5 PLAY & PAUSE / PLAY & PAUSE / PLAY & PAUSE / REPRODUCIR & PAUSA / PLAY & PAUSE / PLAY & PAUSE

6 PREVIOUS SONG & REDUCE VOLUME / VORHERIGER SONG & LAUTSTÄRKE VERRINGERN / MORCEAU PRÉCÉDENT & RÉDUCTION DU VOLUME SONORE / PISTA ANTERIOR & DISMINUIR VOLUMEN / POPRZEDNI UTWÓR/ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI / CANZONE PRECEDENTE & RIDUZIONE VOLUME

EN Press briefly to select the previous song; press longer to reduce volume.

DE Kurz gedrückt wählt das vorherige Lied, lang gedrückt verringert die Lautstärke.

FR Sur pression courte, retour au morceau précédent ; sur pression longue, réduction du volume sonore.

ES Una pulsación breve, selecciona la pista anterior; una pulsación prolongada, disminuye el volumen.

PL Krótkie przyciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego utworu, długie przyciśnięcie zmniejsza głośność.

IT Se premuto brevemente torna alla canzone precedente, se tenuto premuto riduce il volume.

7 NEXT SONG & INCREASE VOLUME / NÄCHSTER SONG & LAUTSTÄRKE ERHÖHEN / MORCEAU SUIVANT & AUGMENTATION DU VOLUME SONORE / PISTA SIGUIENTE & AUMENTAR VOLUMEN / KOLEJNY UTWÓR & ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI / CANZONE SUCCESSIVA & AUMENTO DEL VOLUME

EN Press briefly to select the next song; press longer to increase volume.

DE Kurz gedrückt wählt das nächste Lied, lang gedrückt erhöht die Lautstärke.

FR Sur pression courte, passage au morceau suivant ; sur pression longue, augmentation du volume sonore.

ES Una pulsación breve, selecciona la siguiente pista; una pulsación prolongada, aumenta el volumen.

PL Krótkie przyciśnięcie powoduje przejście do kolejnego utworu, długie przyciśnięcie zwiększa głośność.

IT Se premuto brevemente passa alla canzone successiva, se tenuto premuto aumenta il volume.

8 REPEAT ONE & ALL / REPEAT ONE & ALL / REPEAT ONE & ALL / REPETIR UNA & TODAS / POWTARZAJ JEDEN & WSZYSTKIE / RIPETI UNA & TUTTE

EN Repeats one or all songs.

DE Wiederholt ein Lied oder alle Lieder.

FR Répétition en lecture d'un seul morceau ou de tous les morceaux.

ES Repite una o todas las pistas.

PL Powtarza jeden albo wszystkie utwory.

IT Ripete una o tutte le canzoni.

9 EQUALIZER / EQUALIZER / ÉGALISEUR / ECUALIZADOR / EQUALIZER / EQUALIZZATORE

EN 5 equalizer settings available.

DE 5 Equalizer Einstellungen verfügbar.

FR 5 pré-réglages d'égaliseur sont disponibles.

ES Dispone de 6 configuraciones preprogramadas del ecualizador.

PL Dostępnych jest 5 ustawień equalizera.

IT Disponibili 5 diverse impostazioni dell'equalizzatore.

10 INPUT / INPUT / INPUT / INPUT / TRYB / MODE

EN Toggle between input sources (USB / SD).

DE Zwischen den Eingangsquellen wechseln (USB / SD).

FR Choix entre les sources d'entrée (USB/SD).

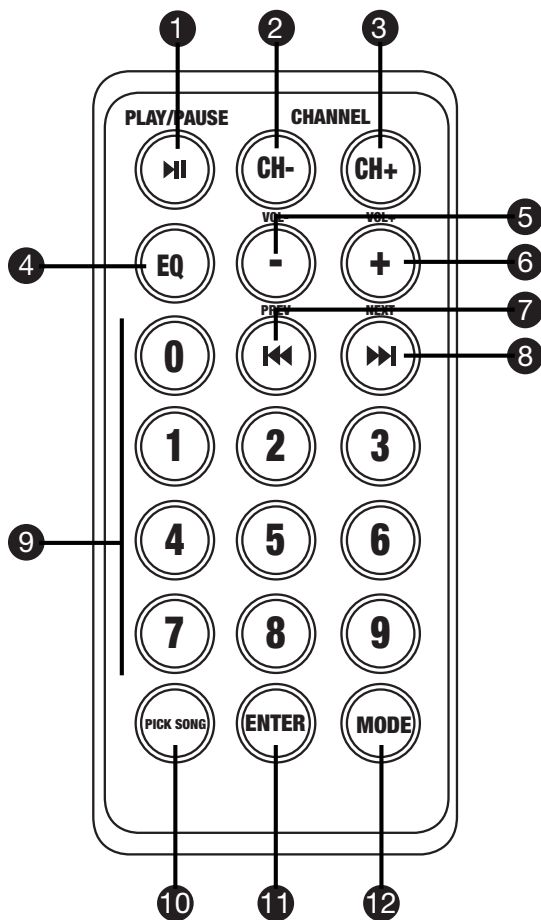
ES Permite cambiar la fuente de entrada (USB o tarjeta SD).

PL Wybór między dwoma źródłami sygnału wejściowego (USB/SD).

IT Permette di scegliere la fonte di ingresso (USB / SD).

REMOTE CONTROL / FERNBEDIENUNG / TÉLÉCOMMANDE / MANDO A DISTANCIA / PILOT ZDALNEGO STEROWANIA / TELECOMANDO

- 1 PLAY & PAUSE / PLAY & PAUSE / PLAY & PAUSE / REPRODUCIR & PAUSA / ODTWÓRZ & ZATRZYMAJ ODTWARZANIE / RIPRODUCI & PAUSA
- 2 BACK 10 TRACKS / ZURÜCK 10 LIEDER / EN ARRIÈRE DE 10 MORCEAUX / AVANZAR 10 PISTAS / 10 UTWORÓW DO TYŁU / AVANTI 10 TRACCE
- 3 FORWARD 10 TRACKS / VOR 10 LIEDER / EN AVANT DE 10 MORCEAUX / RETROCEDER 10 PISTAS / 10 UTWORÓW DO PRZODU / INDIETRO 10 TRACCE
- 4 EQUALIZER / EQUALIZER / ÉGALISEUR / ECUALIZADOR / KOREKTOR GRAFICZNY / EQUALIZZATORE
- 5 DECREASE VOLUME / LAUTSTÄRKE VERRINGERN / BAISSER LE VOLUME / BAJAR VOLUMEN / ZMNIJSZ GŁOŚNOŚĆ / RIDUCI VOLUME
- 6 INCREASE VOLUME / LAUTSTÄRKE ERHÖHEN / AUGMENTER LE VOLUME / SUBIR VOLUMEN / ZWIĘKSZ GŁOŚNOŚĆ / AUMENTA VOLUME
- 7 PREVIOUS TRACK / VORHERIGES LIED / MORCEAU PRÉCÉDENT / PISTA ANTERIOR / POPRZEDNI UTWÓR / TRACCIA PRECEDENTE
- 8 NEXT TRACK / NÄCHSTES LIED / MORCEAU SUIVANT / PISTA SIGUIENTE / KOLEJNY UTWÓR / TRACCIA SUCCESSIVA
- 9 NUMERALS 0-9 / ZIFFERN 0-9 / PAVÉ NUMÉRIQUE, 0 À 9 / DÍGITOS 0-9 / CYFRY 0-9 / CIFRE 0-9
- 10 NO FUNCTION / KEINE FUNKTION / PAS DE FONCTION / NO OPERATIVO / BRAK FUNKCJI / NESSUNA FUNZIONE
- 11 ACKNOWLEDGE BUTTON / BESTÄTIGUNGS TASTE / TOUCHE DE CONFIRMATION / BOTÓN DE CONFIRMACIÓN / POTWIERDŹ / PULSANTE DI CONFERMA
- 12 CHANGE INPUT SOURCE / EINGANGSQUELLE WECHSELN / CHANGEMENT DE SOURCE D'ENTRÉE / CAMBIAR FUENTE DE AUDIO / ZMIEŃ ŹRÓDŁO WEJŚCIOWE / CAMBIA SORGENTE AUDIO



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE

EN

Product number:	LDPLAY12A	LDPLAY15A
Product type:	PA loudspeaker	PA loudspeaker
Type:	active	active
Low/mid driver dimensions:	12"	15"
Low/mid driver dimensions (mm):	304mm	381mm
Low/mid driver magnet:	Ferrite	Ferrite
Low/mid driver brand:	Custom-made	Custom-made
Low/mid driver voice coil:	119"	
Tweeter dimensions:	1.35"	1.75"
Tweeter dimensions (mm):	34mm	44mm
Tweeter magnet:	Ferrite	Ferrite
Tweeter brand:	Custom-made	Custom-made
Amplifier:	Class A/B (Bi-amp)	Class A/B (Bi-amp)
Dispersion (H x V):	90 x 45°	90 x 45°
RMS:	250W	300W
Peak power:	1000W	1200W
Frequency response:	60 - 18,000Hz	55 - 18,000Hz
Max. SPL:	119dB	121dB
Integrated media player:	yes	yes
Protection circuits:	DC, overload	DC, overload
Controls:	Play / Pause, Treble, Next Track, Mic Gain, Line Gain, Bass, 5-band Master EQ, volume, Power, Previous Track, mode	Line Gain, Mic Gain, Bass, MP3 volume, Treble, volume
Indicators:	Power, multifunction LC display	multifunction LC display, clip, Power
Line inputs:	2	2
Line input connectors:	XLR, RCA	RCA, XLR
Mic inputs:	2, 6.3 mm Jack, XLR	2, 6.3 mm Jack, XLR
Line outputs:	2	2
Line output connectors:	XLR, 6.3 mm Jack	XLR, 6.3 mm Jack
Operating voltage:	transformer, 230 V AC, 50 Hz, 115 V AC, 60 Hz	transformer, 230 V AC, 50 Hz, 115 V AC, 60 Hz
Cabinet material:	polypropylene	polypropylene
Cabinet construction:	vented	vented
Width:	425mm	495mm
Height:	640mm	760mm
Depth:	365mm	430mm
Weight:	15.7kg	20kg
Features:	Speaker Pole Mount (36 mm), Ergonomic handle, Infrared Remote Control for Media Player	Ergonomic handle, Speaker Pole Mount (36 mm), Infrared Remote Control for Media Player

Artikelnummer:	LDPLAY12A	LDPLAY15A
Produktart:	PA Lautsprecher	PA Lautsprecher
Typ:	aktiv	aktiv
Größe Tieftöner:	12"	15"
Größe Tieftöner:	304mm	381mm
Magnet Tief-/Mittentöner:	Ferrit	Ferrit
Marke Tief-/Mittentöner:	Custom Made	Custom Made
Schwingspule Tief-/Mitteltöner:	119"	
Größe Hochtöner:	1,35"	1,75"
Größe Hochtöner:	34mm	44mm
Magnet Hochtöner:	Ferrit	Ferrit
Marke Hochtöner:	Custom Made	Custom Made
Verstärker:	Class A/B (BiAmp)	Class A/B (BiAmp)
Abstrahlwinkel (H x V):	90 x 45°	90 x 45°
Leistung (RMS):	250W	300W
Leistung (Peak):	1000W	1200W
Frequenzgang:	60 - 18.000Hz	55 - 18.000Hz
Max. SPL:	119dB	121dB
Integrierter Media-Player:	Ja	Ja
Schutzschaltungen:	Gleichstrom, Überlastung	Überlastung, Gleichstrom
Bedienelemente:	Nächster Titel, Mic Gain, Line Gain, Bass, 5-Band Master EQ, Lautstärke, Power, Vorheriger Titel, Mode, Play / Pause, Treble	Bass, MP3 Lautstärke, Treble, Lautstärke, Line Gain, Mic Gain
Anzeigeelemente:	Multifunktions LC-Display, Power	Power, Multifunktions LC-Display, Clip
Line-Eingänge:	2	2
Line-Eingangsanschlüsse:	Cinch, XLR	Cinch, XLR
Mic-Eingänge:	2	2
Mic-Eingangsanschlüsse:	XLR, 6,3 mm Klinke	6,3 mm Klinke, XLR
Line-Ausgänge:	2	2
Line-Ausgangsanschlüsse:	XLR, 6,3 mm Klinke	XLR, 6,3 mm Klinke
Stromversorgung:	Transformator	Transformator
Betriebsspannung:	115 V AC, 60 Hz, 230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz, 115 V AC, 60 Hz
Gehäusematerial:	Polypropylen	Polypropylen
Gehäusebauart:	Bassreflex	Bassreflex
Breite:	425mm	495mm
Höhe:	640mm	760mm
Tiefe:	365mm	430mm
Gewicht:	15.7kg	20kg
Features:	Ergonomischer Griff, Infrarot Fernbedienung für Media-Player, Hochständerflansch (36 mm)	Hochständerflansch (36 mm), Infrarot Fernbedienung für Media-Player, Ergonomischer Griff

Référence:	LDPLAY12A	LDPLAY15A
Type de produit:	Enceinte de sonorisation	Enceinte de sonorisation
Type:	Actif	Actif
Diamètre boomer/médium:	12"	15"
Diamètre boomer/médium (mm):	304mm	381mm
Aimant boomer/médium:	Ferrite	Ferrite
Marque boomer/médium:	Sur mesure	Sur mesure
Bobine boomer/médium:	119"	
Diamètre tweeter:	1,35"	1,75"
Diamètre tweeter (mm):	34mm	44mm
Aimant tweeter:	Ferrite	Ferrite
Marque tweeter:	Sur mesure	Sur mesure
Amplificateur:	Classe A/B (BiAmp)	Classe A/B (BiAmp)
Angle de dispersion (H x V):	90 x 45°	90 x 45°
Puissance (efficace):	250W	300W
Puissance (crête):	1000W	1200W
Réponse en fréquence:	60 - 18 000Hz	55 - 18 000Hz
Niveau de pression sonore maximal:	119dB	121dB
Lecteur de médias intégré:	Oui	Oui
Circuits de protection:	Surcharge, Courant continu	Courant continu, Surcharge
Réglages:	Volume, Power, Plage précédente, Mode, Play / Pause, Treble, Plage suivante, Gain micro, Gain entrée ligne, Bass, Égaliseur Master 5 bandes	Volume, Gain entrée ligne, Gain micro, Bass, Treble, Volume MP3
Indicateurs:	Power, Écran LCD multifonctions	Écran LCD multifonctions, Clip (écrêtage), Power
Entrées ligne:	2	2
Connecteurs d'entrée ligne:	XLR, Cinch (RCA)	Cinch (RCA), XLR
Entrées micro:	2, XLR, Jack 6,35 mm	2, Jack 6,35 mm, XLR
Sorties ligne:	2	2
Connecteurs de sortie ligne:	XLR, Jack 6,35 mm	XLR, Jack 6,35 mm
Tension secteur:	Transformateur, 230 V AC, 50 Hz, 115 Volts, 60 Hz	Transformateur, 115 Volts, 60 Hz, 230 V AC, 50 Hz
Matériau coffret:	Polypropylène	Polypropylène
Finition coffret:	Bass Reflex	Bass Reflex
Largeur:	425mm	495mm
Hauteur (mm):	640mm	760mm
Profondeur:	365mm	430mm
Poids:	15.7kg	20kg
Fonctionnalités:	Poignée ergonomique, Télécommande infrarouge pour lecteur médias, embase pour pied (diamètre 36 mm)	Poignée ergonomique, embase pour pied (diamètre 36 mm), Télécommande infrarouge pour lecteur médias

Referencia:	LDPLAY12A	LDPLAY15A
Tipo de producto:	Altavoces de PA	Altavoces de PA
Tipo:	Activo	Activo
Tamaño del altavoz de medios/bajos:	12"	15"
Tamaño del altavoz de medios/bajos (mm):	304mm	381mm
Imán del altavoz de bajos/medios:	Ferrita	Ferrita
Marca del altavoz de bajos/medios:	Custom Made	Custom Made
Bobina del altavoz de medios/bajos:	119"	
Tamaño del tweeter:	1,35"	1,75"
Tamaño del tweeter (mm):	34mm	44mm
Imán del tweeter:	Ferrita	Ferrita
Marca del tweeter:	Custom Made	Custom Made
Amplificador:	Clase A/B (BiAmp)	Clase A/B (BiAmp)
Dispersión (H x V):	90 x 45°	90 x 45°
Potencia (RMS):	250W	300W
Potencia (pico):	1000W	1200W
Respuesta en frecuencia:	60 - 18.000Hz	55 - 18.000Hz
SPL máx.:	119dB	121dB
Reproductor multimedia integrado:	Sí	Sí
Circuitos de protección:	Corriente continua, Sobrecarga	Corriente continua, Sobrecarga
Controles:	Siguiente pista, Mic Gain, Line Gain, Bass, Ecualizador principal de 5 bandas, Volumen, Pista anterior, Power, Modo, Reproducir/ Pausa, Treble	Volumen, Line Gain, Mic Gain, Bass, Treble, Nivel de MP3
Indicación:	Power, Pantalla LCD multifunción	Pantalla LCD multifunción, Clip, Power
Entradas de línea:	2	2
Conexiones de entrada de línea:	RCA, XLR	RCA, XLR
Entradas de micrófono:	2	2
Entradas de micro:	XLR, Jack de 6,3 mm	Jack de 6,3 mm, XLR
Salidas de línea:	2	2
Conexiones de salida de línea:	Jack de 6,3 mm, XLR	XLR, Jack de 6,3 mm
Alimentación eléctrica:	Transformador, 230 V AC, 50 Hz, 115 VAC, 60 Hz	Transformador, 115 VAC, 60 Hz, 230 V AC, 50 Hz
Material de la caja:	Polipropileno	Polipropileno
Diseño de la caja:	Bass reflex	Bass reflex
Ancho:	425mm	495mm
Altura:	640mm	760mm
Fondo:	365mm	430mm
Peso:	15.7kg	20kg
Características:	Asas ergonómicas, Mando a distancia de infrarrojos para el reproductor, Vaso de soporte (36 mm)	Asas ergonómicas, Vaso de soporte (36 mm), Mando a distancia de infrarrojos para el reproductor

Numer artykułu:	LDPLAY12A	LDPLAY15A
Rodzaj produktu:	głośnik PA	głośnik PA
Typ:	aktywny	aktywny
Wielkość głośnika niskotonowego:	12"	15"
Wielkość głośnika niskotonowego:	304 mm	381 mm
Magnes głośnika nisko-/średniotonowego:	ferrytowy	ferrytowy
Marka głośnika nisko-/średniotonowego:	na zamówienie	na zamówienie
Cewka drgająca głośnika nisko-/średniotonowego:	119"	
Wielkość głośnika wysokotonowego:	1,35"	1,75"
Wielkość głośnika wysokotonowego:	34 mm	44 mm
Magnes głośnika wysokotonowego:	ferrytowy	ferrytowy
Marka głośnika wysokotonowego:	na zamówienie	na zamówienie
Wzmacniacz:	klasa A/B (BiAmp)	klasa A/B (BiAmp)
Kąt emisji dźwięku (poziom x pion):	90 x 45°	90 x 45°
Moc (RMS):	250 W	300 W
Moc (szczytowa):	1000 W	1200 W
Charakterystyka częstotliwościowa:	60–18 000 Hz	55–18 000 Hz
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego:	119 dB	121 dB
Zintegrowany odtwarzacz:	Tak	Tak
Wyłączniki ochronne:	prąd stały, przeciążenie	przeciążenie, prąd stały
Elementy obsługi:	następny tytuł, Mic Gain, Line Gain, Bass, 5-pasmowy korektor główny, głośność, Power, poprzedni tytuł, Mode, Play/Pause, Treble	Bass, głośność MP3, Treble, głośność, Line Gain, Mic Gain
Wskaźniki:	wielofunkcyjny wyświetlacz LCD, Power	Power, wielofunkcyjny wyświetlacz LCD, Clip
Wejścia liniowe:	2	2
Przylączy wejściowe liniowe:	Cinch, XLR	Cinch, XLR
Wejścia mikrofonowe:	2	2
Przylączy wejść mikrofonowych:	XLR, jack 6,3 mm	jack 6,3 mm, XLR
Wyjścia liniowe:	2	2
Przylączy wyjścia liniowego:	XLR, jack 6,3 mm	XLR, jack 6,3 mm
Zasilanie:	transformator	transformator
Napięcie robocze:	115 V AC, 60 Hz, 230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz, 115 V AC, 60 Hz
Materiał obudowy:	polipropylen	polipropylen
Typ konstrukcji obudowy:	bass-reflex	bass-reflex
Szerokość:	425 mm	495 mm
Wysokość:	640 mm	760 mm
Głębokość:	365 mm	430 mm
Waga:	15.7 kg	20 kg
Właściwości użytkowe:	ergonomiczny uchwyt, pilot na podczerwień do odtwarzacza, kołnierz do stojaka (36 mm)	kołnierz do stojaka (36 mm), pilot na podczerwień do odtwarzacza, ergonomiczny uchwyt

Codice articolo:	LDPLAY12A	LDPLAY15A
Tipo di prodotto:	Altoparlante PA	Altoparlante PA
Tipo:	Attivo	Attivo
Dimensioni woofer:	12"	15"
Dimensioni woofer:	304 mm	381 mm
Magnete woofer/altoparlanti toni medi:	Ferrite	Ferrite
Marca woofer/altoparlanti toni medi:	Custom Made	Custom Made
Bobina woofer/altoparlanti toni medi:	119"	
Dimensioni tweeter:	1,35"	1,75"
Dimensioni tweeter:	34 mm	44 mm
Magnete tweeter:	Ferrite	Ferrite
Marca tweeter:	Custom Made	Custom Made
Amplificatore:	Classe AB (BiAmp)	Classe AB (BiAmp)
Angolo di dispersione (H x V):	90 x 45°	90 x 45°
Potenza (RMS):	250 W	300 W
Potenza (picco):	1.000 W	1.200 W
Risposta in frequenza:	60 - 18.000 Hz	55 - 18.000 Hz
SPL massimo:	119 dB	121 dB
Media Player integrato:	Sì	Sì
Protezioni:	Corrente continua, sovraccarico	Sovraccarico, corrente continua
Elementi di comando:	Pista successiva, Mic Gain, Line Gain, Bass, equalizzatore master a 5 bande, volume, Power, pista precedente, Mode, Play/Pause, Treble	Bass, volume MP3, Treble, volume, Line Gain, Mic Gain
Indicatori:	Display LDC multifunzione, Power	Power, Display LDC multifunzione, Clip
Entrate di linea:	2	2
Connessioni di ingresso di linea:	RCA, XLR	RCA, XLR
Ingressi Mic:	2	2
Connessioni ingressi Mic:	XLR, jack da 6,3 mm	Jack da 6,3 mm, XLR
Uscite di linea:	2	2
Connessioni di uscita di linea:	XLR, jack da 6,3 mm	XLR, jack da 6,3 mm
Alimentazione:	Trasformatore	Trasformatore
Tensione di esercizio:	115 V AC, 60 Hz, 230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz, 115 V AC, 60 Hz
Materiale cassa:	Polipropilene	Polipropilene
Design cassa:	Bass reflex	Bass reflex
Larghezza:	425 mm	495 mm
Altezza:	640 mm	760 mm
Profondità:	365 mm	430 mm
Peso:	15,7 kg	20 kg
Caratteristiche:	Maniglie ergonomiche, telecomando a infrarossi per Media Player, stativo (36 mm)	Stativo (36 mm), telecomando a infrarossi per Media Player, maniglie ergonomiche

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el

producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

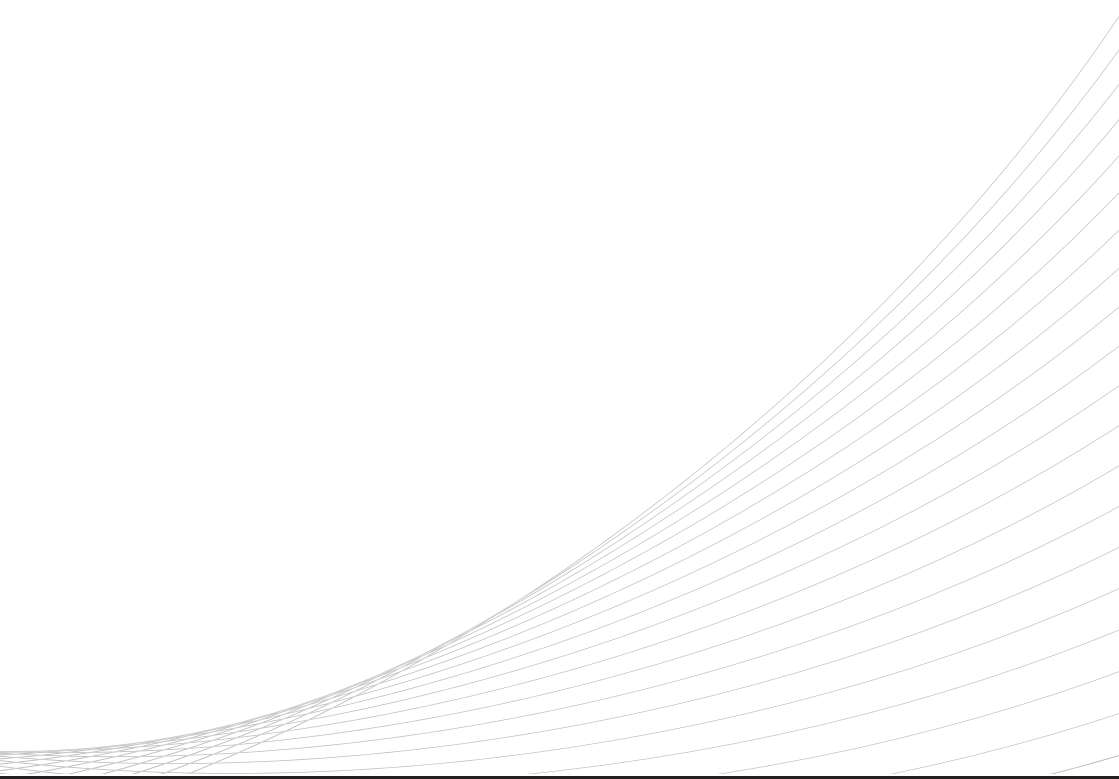


CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.LD-SYSTEMS.COM



Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com



REV: 02